

Таблица наиболее употребительных полных и сокращенных названий оркестровых инструментов и исполнителей (в порядке расположения партитурных станов)

В круглых скобках даны окончания во множественном числе, в квадратных — возможные пропуски и добавочные сокращения

Русские		Итальянские	
полные	сокращенные	полные	сокращенные
Малая флейта	М. фл.	[Flauto] piccolo	[Fl.] picc.
[Большая] флейта	[Б.] фл.	Flau'to (-ti) [gran'de (-di)]	Fl. gr.
Альтовая флейта	А. фл.	Flauto contralto	Fl. c.
Гобой	Гоб.	Ob'oe (-oi)	Ob.
{ Английский рожок	Англ. р.	{ Corno inglese	C. ingl.
{ Альтовый гобой	Альт. г.	{ Oboe contralto	Ob. c.
Гобой д'амур	—	Oboe d'amore	—
Кларнет	Кл.	Clarinet'to (-ti)	Cl.
Малый кларнет	М. кл.	Clarinetto piccolo	Cl. picc.
Басовый кларнет	Бас. кл.	Clarinetto basso	Cl. b.
Фагот	Фог.	Fagot'to (-ti)	Fag.
Контрафагот	К-фог.	Contrafagotto	C-fag.
Саксофон	Сакс.	{ Saxofono (-ni)	Sax.
		{ Sassofo'no (-ni)	
Саксофон сопрано	Сакс. с.	Saxofono soprano	Sax. s.
Саксофон альт	Сакс. а.	Saxofono contralto	Sax. c.
Саксофон тенор	Сакс. т.	Saxofono tenore	Sax. t.
Саксофон баритон	Сакс. б.	Saxofono baritono	Sax. b.
Валторна	Валт.	Cor'no (-ni)	Cor.
Малая труба	М. тр.	Tromba piccolo	Tr-ba picc.
Труба	Тр.	Trom'ba (-be)	Tr-ba (-be)
Альтовая труба	А. тр.	Tromba contralta	Tr-ba c.
Басовая труба	Б. тр.	Tromba bassa	Tr-ba b.
Корнет	Корн.	{ Cornet'to (-ti)	C-tto (-tti)
		{ Pisto'ne (-ni)	Pist.
Тромбон	Тр-н (-ны)	Trombo'ne (-ni)	Tr-ne (ni)
Туба	—	Tu'ba (be)	—
Литавры	Лит.	Timpani	Timpr.
Треугольник	Треуг.	Triangolo	Tr-lo

Французские		Немецкие		Английские
полные	сокращенные	полные	сокращенные	полные
Petite flûte	Pte Fl.	Kleine Flöte	Kl. Fl.	Piccolo (s)
Flût'e (-es)	Fl.	Flöt'e (-en)	Fl.	Flut'e (-es)
Flûte alto	Fl. a.	Altflöte	Afl.	Alto flute
Hautbois	Hautb.	Hobo'e (-en)	Hb.	Obo'e (-es)
{ Cor anglais	C. angl.	{ Englisches Horn	E. H.	English horn
{ Hautbois alto	Hautb. a.	{ Althoboe	—	
Hautbois d'amoure	—	Liebeshoboe	—	Oboe d'amore
Clarinet't'e (-es)	Cl.	Klarinet't'e (-en)	Kl.	Clarinet (s)
Petite clarinette	Pte Cl.	Kleine Klarinette	Kl. Kl.	High Clarinet in E flat
				High Clarinet in D flat
Clarinette basse	Cl. b.	Bassklarinette	Bkl.	Bass clarinet
Basson (s)	Bon	Fagott (e)	Fg.	Bassoon (s)
Contrebasson	Cbon	Kontrafagott	Kfg.	Double-bassoon
Saxophon'e (-es)	Sax.	Saxophon (e)	Sax.	Saxophon'e (-es)
Saxophone soprano	Sax. s.	Sopransaxophon	Ssax.	Soprano saxophone
Saxophone alto	Sax. a.	Altsaxophon	Asax.	Alto saxophone
Saxophone tenor	Sax. t.	Tenorsaxophon	Tsax.	Tenor saxophone
Saxophone baryton	Sax. b.	Baritonsaxophon	Bsax.	Baritone saxophone
Cor (s)	—	Horn (Hörner)	Hrn.	{ [French] Horn (s)
				High Trumpet in E flat
Petite trompette	Pte Tromp.	Klein Trompete	Kl. Trmp.	High Trumpet in D flat
Trompet't'e (es)	Tromp.	Trompet'e (-en)	Trmp.	Trumpet (s)
Trompette alto	Tromp. a.	Alttrompet'e (-en)	Atrmp.	Alto Trumpet
Trompette basse	Tromp. b.	Basstrompet'e (-en)	Btrmp.	Bass Trumpet
{ Cornet à pistons				Cornet (s)
{ Piston (s)	Pist.	Kornett (e)	Krn.	
Trombon'e (-es)	Trb.	Posaun'e (-en)	Pos.	Trombon'e (-es)
Tuba (s)	—	Tub'a (-en)	Tb.	Tuba (s)
Timbales	Timb.	Pauken	Pk.	{ Kettledrums
Triangle	Trngl.	Triangel	Trgl.	{ Timpani
				Triangle

Русские		Итальянские	
полные	сокращенные	полные	сокращенные
Кастаньеты	Каст.	Castagnetti	Cast.
Деревянная коробочка (барабанчик)	Дер. кор. (Дер. бар.)	Tamburo di legno	Legno
Трещотка	Трещ.	{ Raganella Tabella	Rag.
Бубенчики	—	Sonagli	S-gli
Бубен	Буб.	{ Tamburino Tamburo basco	T-no T-ro basco
Тамбурин	—	Tamburo provenzale	T-ro pr.
Малый барабан	М. бар.	Tambu'ro (-ri) [militare]	T-ro (-ri) [mil.]
Црутья	—	Verghe	—
Тарелки	Тар.	{ Piatti Cinelli Cimbali	P-ti
Большой барабан	Б. бар.	[Gran] cassa	[Gr.] C.
Тамтам	Т-т.	Tam-tam	T-t.
Колокол	К-л	Campa'na (-ne)	C-na (-ne)
Колокольчики	К-ки	Campanelli	C-lli
Ксилофон	Ксил.	{ Silofono Xilofono	Sil.
Челеста	Чел.	Celesta	Cel.
Арфа	—	Ar'pa (-pe)	—
Фортепиано	Ф-п.	Piano	P-no
Орган	Орг.	Organo	Org.
Фисгармония	—	Armonio	—
Скрипка	Скр.	Violí'no (-ni)	V-no (-ni)
Альт	—	Vio'la (-le)	V-la (-le)
Виолончель	В-ль (-ли)	Violoncel'lo (-li)	V-c.
Контрабас	К-б.	Contrabas'so (-si)	C-b.
Смычковые	Смычк.	Archi	—
Деревянные	—	Fiati	—

Французские		Немецкие		Английские
полные	сокращенные	полные	сокращенные	полные
Castagnettes	Cstgn.	Kastagnetten	Kstgn.	{ Castanets Bones
Wood-block	W-bl.	Holztrummel	Hztr.	Wood-block
Grécelle	{ Gréc. Grel.	{ Ratsche Schnarre	Rtsch.	Rattle
{ Grelots Clochettes	—	Schellen	{ Schel. Schn.	{ Sleigh-bells Jinglebells
Tambour de Basque	Tamb. de B.	Tamburin	Tmbn.	Tambourine
Tambourin	Tmbn.	—	—	Tabor
{ Tambour (s) Caisse claire	Tamb.	{ Kleine Trommel Militär Trommel	Kl. Trml.	{ Snare-drum Side-drum Military drum
Verges	—	Ruten	—	Rods
Cymbales	Cymb.	Becken	Bck.	Cymbals
Grosse caisse	Gr. c.	Grosse Trommel	Gr. Trml.	Bass drum
Tam-tam	T-t.	Tam-tam	T-t.	{ Tam-tam Gong
Cloches	Cloch.	Glock'e (en)	Gl.	{ Bells Church-bells Glockenspie.
Jeu de timbres	J. de t.	Glockenspiel	Clsp.	{ Chime Carillon
Xylophone	Xyl.	{ Xylophon Holzharmónia	Xyloph.	{ Xylophone Banyan-tree
Célesta	Cél.	Célesta	Cel.	Celeste
Harp'e (-es)	—	Harp'e (-en)	Harp.	Harpsichord
Piano	Pano	Klavier	Klav.	Piano
Orgue	Org.	Orgel	Org.	Organ
Harmonium	—	Harmonium	—	Harmonium
Violon (s)	Viol (s)	Vielle (en)	Viol.	Violin
Alto (s)	Alt (s)	Bratsche (en)	Br.	Viola
Violoncelle (es)	Viol(s)	Viola (en)	Viol.	Violoncelle
Contrebasse (-es)	Cb.	Kontrabaß (en)	Cb.	Double bass
Quintette à cornes	—	Strichblasquintett	—	Woodwind quintet
3.2.	—	—	—	—

Русские		Итальянские	
полные	сокращенные	полные	сокращенные
Медные	—	Ottoni	—
Ударные	—	Batteria	—
Исполнители Оркестр	— Орк.	Esecutori Orchestra	— Orch.
Хор	—	Coro	—
Сопрано	С.	Sopra'no (-ni)	S.
Меццо-сопрано	М-s.	Mezzo-sopra'no (-ni)	M-s.
Альт, Альты	А.	Al'to (-ti)	A.
Тенор, Тенора	Т.	Teno're (-ri)	T.
Баритон, Баритоны	Бар.	Barito'no (-ni)	Bar.
Бас, Басы	Б.	Bas'so (-sai)	B.
Чтец, Чтецы	Ч.	Recitante	R.

Русские народные инструменты — домры, баяны, оркестровые гармоникки, гусли, балалайки — см. § 30, с. 118.

Французские		Немецкие		Английские
полные	сокращенные	полные	сокращенные	полные
Cuivres	—	Blechblasinstrumente	—	Brass [instruments]
Instruments à percussion	—	Schlaginstrumente	—	{ Percussion instruments Battery Percussions
Exécutante Orchestre	— Orch.	Besetzung Orchester	— Orch.	Performers Orchestra
Choeur	—	Chor	—	{ Chorus Choir
Soprano (s)	S.	Sopran (e)	S.	Soprano (s)
Mezzo-soprano	M-s.	Mezzosopran (e)	Ms.	Mezzo-soprano (s)
Alto (s)	A.	Alt (e)	A.	Alto (s)
Tenor (s)	T.	Te'nor (-nöre)	T.	Tenor (s)
Baryton (s)	Bar.	Bariton (e)	Bar.	Bariton'e (-s)
Bass (os)	B.	Bass (Bässe)	B.	Bass (es)
Récitant (s)	—	Leser (in)	—	Recitalist (s)